

· 自然文学译丛 ·

猫

历史、习俗、观察、逸事


[法] 尚普弗勒里◎著
邓颖平◎译



Bronze égyptien, assis sur le M. Musée d'Armes.

海天出版社



 海天出版社
· 深圳 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

猫：历史、习俗、观察、逸事 / (法) 尚普弗勒里著；邓颖平译. — 深圳：海天出版社，2019.8

(自然文学译丛)

ISBN 978-7-5507-2684-0

I. ①猫… II. ①尚… ②邓… III. ①猫—普及读物
IV. ①Q959.838-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第125910号

Les chats : histoire-moeurs-observations-aneccdots / Champfleury

根据1869年版本译出

© J. ROTHSCHILD, ÉDITEUR

猫：历史、习俗、观察、逸事

MAO : LISHI、XISU、GUANCHA、YISHI

出品人 聂雄前
责任编辑 胡小跃
戚乐也
责任校对 张敏
责任技编 梁立新
装帧设计 龙瀚文化

出版发行 海天出版社
地址 深圳市彩田南路海天综合大厦 (518033)
网址 www.htph.com.cn
订购电话 0755-83460239 (邮购) 83460397 (批发)
设计制作 深圳市龙瀚文化传播有限公司 0755-33133493
印刷 深圳市新联美术印刷有限公司
开本 889mm × 1194mm 1/32
印张 6.375
字数 100千
版次 2019年8月第1版
印次 2019年8月第1次
定价 48.00元

版权所有，侵权必究。

凡有印装质量问题，请随时向承印厂调换。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbo.com

序

献给我的朋友儒勒·特鲁巴^①

为猫这么普通的动物长篇大论着实令人奇怪，它虽然展示了猫科动物的部分特征，但无法帮助人们全面认识大型猫科动物。不过，猫的定居习性使室内工作者可以随时研究它，而不必为此中断手头的工作。从炼金术士的实验室到作家的寓所，猫总是能和主人的陋室融为一体，特别是在作家家里。猫因此得到了和主人一样多的中伤，就像它也会写作似的。

猫和所有惹人爱抚、接受爱抚的生灵一样，比如说女人，既让一部分人的垂爱，也被另一些人厌恶，特别是形而上学者。

^① 特鲁巴（1836—1914），法国作家，法国文学评论家圣伯夫的最后任秘书。（本书除原注外均为译者注）

许多人同意布朗神甫^①在那本乏味的《动物语言的哲学消遣》中所说的：“动物就是一群魔鬼。”而群魔之首就是猫。

笛卡尔认为所有动物都是“木偶”。要驳斥这一论调，就要使用一些形而上学的工具，我对此没有兴趣，而更青睐亚里士多德、普林尼、普鲁塔克、蒙田这样的智者，他们是在观察论证过的事实基础上提出疑问。



（动物智能的捍卫者蒙田。根据佩恩医生^②收藏的画像绘制）

- ① 布朗神甫（1690—1743），原名吉约姆·布朗，除了担任神职，他还是作家和剧作家。
- ② 安塞姆·佩恩（1795—1871），法国化学家，酶的发现者。设立于1962年的安塞姆·佩恩奖就是以他的名字命名的，该奖每年只颁发给一位在纤维素及其产品在基础科学研究和化学技术方面做出卓越贡献的专业人士。

有些令人信服的博物学家认为，动物具备思考能力。首先是“自然历史之父”亚里士多德，他说：“动物都会模仿人类的一些动作。准确的模仿源于思考，而且小动物比大动物模仿得更准确。”

这与笛卡尔的木偶说相距甚远。

蒙田的相关论述更是多到让人不知如何选择。《随笔集》为动物智能提供了最丰富的“弹药库”，作者几乎每一页都在提醒人类不要自吹自擂。

他写道：“出于虚荣，人类觉得自己与众不同，拒绝与动物同仁、伙伴为伍，按照自己的喜好分配它们一些才能和力量。”

动物是人类的“同仁”，这位怀疑论者如此说，他给这个如此大胆的观点披上了天真的外衣。

蒙田把谨慎给了蜜蜂，把判断给了鸟类。他认为织网的蜘蛛会审时度势，再做决定。不了解动物的形而上学者会对动物谨慎，坚决，能判断、分析、思考等品质提出一大堆反对意见。

那些空想家从不抬头仰望蓝天和繁星，几乎从未想过有思考能力的动物在想些什么。

幸好还有善于思考和观察的人，他们渴望独立，对某些动物的独立性感到惊讶，开始与它们交流，研

究它们的习性，搜寻整天关在实验室里的博物学家们所不知道的信息，得出大胆的结论，并凭借他们的性格、生活、才能和品德，让人们接受了这些结论。

博物学家奥杜邦绝对是科学权威，他生活在美洲的森林里，花费毕生精力写出《自然大观》^①。他思想活跃，回忆探索大自然的经历时十分健谈，凭借聪慧的大脑，总能用事实佐证自己的话。他的叙述如此公正，人们对他所说的一切都深信不疑。

这位美国博物学家和富兰克林属于同一类人，他们是伦理学家，也是开明的信徒。思想如此深邃之人也认为动物具有通灵性。

研究两只自由飞翔的乌鸦时，奥杜邦写道：

“我多么希望像比翼双飞的乌鸦一样，发出婉转的音调。我敢肯定这些声音表达了这对佳偶的真情，多年的相濡以沫使这份感情历久弥新。它们就这样回想青春岁月，倾诉生活中的点滴，重温昔日的美好，也许它们最后会向造物主祈祷，让它们永远这样生活下去。”^②

① 《自然大观》是欧仁·巴赞（生卒不详，Eugène Bazin）将奥杜邦（1785—1851，美国画家、博物学家）的英语著作《美洲鸟类》译成法语时的书名。

② 奥杜邦，《自然大观》，两卷，8开，巴黎，1837年。——原注

其他人对这一观点可能有异议，我不再赘述，但这些足以证明动物有智能。现在我回到猫的主题上，解释一下为何童年时代与猫相伴的经历使我产生了研究猫的想法。

二

1848年革命披露出的丑闻中，有一件让我深感好奇，那就是内政部给《猫的解剖》的作者秘密拨了五万法郎。

政客背信弃义，抛弃旧主，这不是什么新鲜事。他们卑躬屈膝是为了得到金钱或者荣誉，这种事古已有之。然而在浏览令人发指的《回顾杂志》上的清单时，我惊讶地发现，从部长那儿领俸禄的文人中有一位作家因为写猫获得了五万法郎。

在路易·菲利普政府中受到如此优待的作家名叫施特劳斯·杜尔凯姆，他已经去世了。我必须要说的是，这个德国人知识渊博，毕生治学，退休后写了一些作品^①，把猫捧成创造之王，换来五万法郎的巨款。

^① 主要作品有《自然的法则》，三卷，8开，巴黎，1852年。——原注

他在专门研究猫的著作中附上了肌肉、神经和骨骼的插图，并对这些部位进行了细致研究。

我试着把这位博学的医生在解剖学上的努力用于对猫的习性研究。不过我只向大众索要补助，要是这本书不能标价五万法郎，那每位通过出版商给我报酬的读者也不会被记入《回顾杂志》的表格中。

尚普弗勒里



CONTENTS

目录

第一部分

第一章 古埃及的猫	002
第二章 东方的猫	010
第三章 希腊人和罗马人的猫	014
第四章 诗歌和民谣中的猫	023
第五章 纹章、军旗和招牌	028
第六章 中世纪猫敌人	035
第七章 猫的其他敌人	040
第八章 法庭上的猫	052
第九章 猫的朋友	060
第十章 乐于和猫打交道的几位智者	074
第十一章 画猫的画家	084

第二部分

第十二章	猫是家畜吗?	094
第十三章	好奇心和洞察力	102
第十四章	传承对猫的品质研究	107
第十五章	凌晨五点	110
第十六章	猫的童年	113
第十七章	猫的家庭观念	118
第十八章	猫对家的依恋	123
第十九章	猫的语言	128
第二十章	农村地区的猫	139
第二十一章	猫的爱情	144
第二十二章	猫的神官能症	149
第二十三章	猫的自私	155
附 录		161



第一部分

第一章 古埃及的猫

博物学家去参观埃及文物展，看到那么多被制成木乃伊的猫和猫铜像，一定会想猫是何时进入法老王国的。当代研究对此无能为力，因为埃及学家没有在金字塔同时期的建筑上找到猫的标记。猫可能和马在同一时期被驯化，也就是在埃及第十四王朝末期（大约前 1668 年）。

这一时间早于迄今所知关于葬礼规制的最早记录，猫直到那时才出现在地下墓室的壁画上，它们有时被画在女主人座椅下，这个位置也出现过其他动物，例如狗和猴子。

也许是因为它的罕见和功用性，猫被奉为神兽，这一物种得以繁衍兴盛。

一些画证明了它的功用：画中的捕猎发生在尼罗河流域的湿地，猫从小舟跃入水中捕捉猎物^①。

驾着轻舟在沼泽中捕猎的埃及人常有家人、仆人和动物相随，动物中比较常见的就是猫。



(梅里美根据大英博物馆收藏的埃及画绘制)

① 我们知道古埃及人特别擅长训练动物，猫扑向水中的猎物就是例证。今天，农村地区的饿猫也会小心翼翼地把手伸进池塘，捕捉游到跟前的鱼，但它肯定没有祖先的捕猎技能。要是猫帮猎人从湿地里把打下来的鸭子叼回来，人们一定以为看到了奇迹！——原注

底比斯的一座墓室里的捕猎图描绘了这样的场景：一只猫像小狗一样立在主人脚边，主人正要投一个类似于澳大利亚人用的“飞去来器”的弯棍。大英博物馆收藏了一幅底比斯墓葬中的画，埃及学家威尔金森为这幅画配的文字说明如下：

“受宠的猫偶尔陪主人打猎，画家对此十分确定，所以画中的猫抓着猎物。画家想告诉我们，人们已经把这种动物训练得会捕鸟，并且把猎物献给主人。”^①

梅里美先生为我提供了这幅画的局部临摹。画面中，猫把捕到的鸟带给船上等候的主人。这类出现了猫的画属于第十八王朝和第十九王朝（大约前 1638 年到前 1440 年）的作品。

最古老的与猫有关的文物是在底比斯哈纳王陵发现的，陵墓入口的石柱上立着国王哈纳的雕像，他的猫布哈奇就蹲在脚边。

我们的博物馆里有大量来自埃及的铜像和泥塑，其中一尊铜像是一只蹲着的猫，它戴着项链，上面饰有象征太阳的假眼，竖着的猫耳朵还戴着金饰品。

^① 威尔金森，《古埃及人的风俗习惯》，8开，伦敦，1837年。——原注



(罗浮宫埃及馆收藏的铜像)

古埃及布巴斯提斯的钱币上也有猫的图案。那里的人崇拜贝斯特女神。作为贝斯特女神的第二化身，贝斯特女神猫头人身，手持叉铃，象征和谐。活着的时候，猫作为女神的化身，在贝斯特神庙享受礼遇；死后，人们用香料为它做防腐处理，然后风光大葬。

一些丧礼上用的女性塑像上刻有“母猫”的字样，这是向贝斯特女神致敬。今天，一些男性会用“我的小猫”称呼妻子，这并没有任何宗教意味。

在布巴斯提斯、斯派奥斯阿尔特米多斯、底比斯等地，有的木乃伊猫的面部是彩绘的。



(罗浮宫埃及馆
的木乃伊猫)

这些奇怪的木乃伊猫形态细长，看上去像是用草绳包裹起来的名酒。

这只猫是否灵敏？我们不得而知。可以确定的是，它曾受人敬仰，有绷带和香膏为证。

猫的象征意义依然是个谜，因为赫拉波罗^①和普鲁塔克^②这两位历史学家的叙述不一致，他们援引的传说相互对立。

根据赫拉波罗的说法，在供奉太阳神的赫里奥波里斯神庙，猫是受人爱戴的动物，因为它的眼珠大小会随着太阳的高度变化，这一特质使它可以象征太阳这一伟大天体。

普鲁塔克在《论伊西斯和奥西里斯》中写道，母猫的图像原本出现在音叉顶端，是月亮的象征。阿米欧^③说：“因为它的毛皮多样，因为它在夜间劳作，因为它一胎生一只小猫，二胎生两只小猫，三胎生三

① 公元四世纪人物，是古希腊研究古埃及文字的学者，也是西方最早试图破译古埃及文字的人。

② 普鲁塔克（约46—120），生活于罗马帝国时期的希腊作家，以《比较列传》（常称为《希腊罗马名人传》或《希腊罗马英豪列传》）一书留名后世。

③ 雅克·阿米欧（1513—1593），法国人文主义者，以翻译古希腊作家的著作闻名。